01001382706010016

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 138**

27 Ιουνίου 2001

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2925

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων των Κρατών που μετέχουν στην Οικονομική Συνεργασία του Ευξείνου Πόντου για συνεργασία στην καταπολέμηση του εγκλήματος και ιδιαίτερα των οργανωμένων μορφών του.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ των Κυβερνήσεων των Κρατών που μετέχουν στην Οικονομική Συνεργασία του Ευξείνου Πόντου για συνεργασία στην καταπολέμηση του εγκλήματος και ιδιαίτερα των οργανωμένων μορφών του, που υπογράφηκε στην Κέρκυρα, στις 2 Οκτωβρίου 1998, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

AGREEMENT

AMONG THE GOVERNMENTS OF THE BLACK SEA ECONOMIC COOPERATION PARTICIPATING STATES ON COOPERATION IN COMBATING CRIME, IN PARTICULAR IN ITS ORGANIZED FORMS

The Governments of the Black Sea Economic Cooperation (BSEC) Participating States: the Republic of Albania, the Republic of Armenia, the Republic of Azerbaijan, the Republic of Bulgaria, Georgia, the Hellenic Republic, the Republic of Moldova, Romania, the Russian Federation, the Republic of Turkey, Ukraine, hereinafter referred to as «The Parties»,

Recognizing that national and international crime, in all its forms, poses a serious threat to the health, security and welfare of human beings, and adversely affect the economic, cultural and political foundations of society,

Being deeply concerned about the scale and trends of crime development, in general,

Noting that there are cases of growing linkage between international illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances, terrorism and organized crime,

Taking into consideration the provisions of the United Nations documents in the sphere of crime prevention and control, in particular concerning organized crime, illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic substances, weapons and radioactive materials, all acts of terrorism as well as criminal activities related to migration,

Taking into consideration the provisions of the Bucharest Statement of the high level Meeting of the BSEC Participating States of 30 June 1995, the Recommendations of the Parliamentary Assembly of BSEC (PABSEC) 15/1996 of 12 June 1996 on cooperation among the PABSEC Member Countries, on combating organized crime, the Joint Statement of the First Meeting of the Ministers of Internal Affairs of the BSEC Participating States, of 17 October 1996, in Yerevan, that

was approved by the Heads of Countries and Governments of BSEC Participating States, on 25 October 1996, in Moscow, and the Joint Declaration of the Second Meeting of the Ministers of Internal Affairs in Istanbul, on 22 October 1997,

Paying great attention to international cooperation in the sphere of combating crime and willing to render mutual assistance in this sphere as wide and effective as possible within the appropriate adherence to generally recognized human rights and freedoms.

Emphasizing the need that every effort to combat crime should take into account the relative activities taking place at a global and regional level,

Proceeding on the basis of the principles of equality and mutual benefit,

Respecting international agreements and national legislations existing in the BSEC Participating States, and without prejudice to their previous commitments based on bilateral and multilateral agreements with third States,

Have agreed as follows:

Article 1
Areas of Cooperation

1.The Parties shall cooperate for the prevention, suppression, detection, disclosure and investigation of crimes, and in particular of:

- acts of terrorism;
- organized crime;
- illicit cultivation, production, manufacture and trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances;
- illicit manufacture, illicit trade and use of precursors and essential chemicals for the illegal production of narcotic drugs and psychotropic substances
- illegal trafficking in weapons, including biological, chemical and radiological weapons, ammunition, explosives, nuclear and radioactive materials, as well as poisonous substances;

- international illegal economic activities and legalization of proceeds (money laundering) deriving from criminal activities, suspicious economic and banking transactions and abuses in the investment field;
- smuggling;
- criminal activities related to migration, illegal crossing of borders and illegal trafficking in human beings;
- sexual exploitation of women and minors or children;
- counterfeiting and forgery of banknotes, credit cards, documents, securities and other values, as well as any kind of identity documents;
- violent crimes against human life and property;
- illicit trafficking in items of historic and cultural heritage, works of art, precious stones and metals, intellectual property, as well as any other valuable items;
- corruption;
- ecological crime;
- hightech crime, including computer crime;
- kidnapping and trade of human organs;
- maritime crime (maritime fraud, piracy etc.);
- theft and illegal trafficking in vehicles.

2. The Parties shall also cooperate in the following fields:

- education, training and skill enhancement of personnel;
- cooperation in cultural, sport and social fields through the exchange of delegations;
- carrying out scientific research for the purpose of combating crime and of developing information systems, communication means and special equipment;
- cooperation in other areas of mutual interest, with the aim of controlling criminality in general, and preventing crime, such as

the detection of missing persons, stolen or lost items, and the identification of corpses.

Article 2

Forms of Cooperation

Cooperation among the Parties may be achieved in particular through:

- exchange of information and experience in the fields of common interest;
- exchange of information for the prevention and suppression of any form of transnational crime, in particular all acts of terrorism, organized crime, illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic substances, weapons and radioactive materials, criminal activities related to migration, including information as to individuals and criminal networks involved in the transnational crime;
- planning and adoption of coordinated actions against criminal networks;
- search of individuals escaping from criminal prosecution or execution of sentences, as well as those reported missing;
- exchange of information concerning new types of crime, methods and forms of prevention, suppression, detection and investigation of them;
- assistance in detecting suspicious economic and banking transactions, including those related to the legalization of criminal proceeds;
- exchange of experience on the use of scientific and technological methods and means for criminological and forensic researches, especially in the areas of investigation, detection and control of narcotic drugs, psychotropic substances and precursors, in accordance with the international law;
- exchange of information concerning methods used for transportation, concealment and distribution of narcotic drugs and psychotropic substances;

- taking necessary legal, administrative and security measures at their borders in order to prevent smuggling, especially in narcotic drugs and psychotropic substances;

- exchange of information about new types of narcotic drugs and psychotropic substances which appear in illegal trafficking, manufacturing technology and substances used hereto, as well as new methods of research used in the analysis and identification of narcotic drugs and psychotropic substances;

- exchange of information regarding cases of links of illicit trafficking in drugs and psychotropic substances with terrorism and organized crime;

- exchange of information, knowledge and experience in the field of border controls, and in the field of material and technical support of the competent control services, for the purpose of detecting forged travel documents, and of preventing the illegal entry of suspect persons involved in criminal and especially terrorist acts, as well as criminal activities related to migration;

- exchange of working experience including upgrading courses, consultations, seminars and training courses;

- exchange of statistical data, as well as national legal texts and provisions, brochures, publications and results of scientific researches in fields covered by this Agreement;

- organization of meetings of experts within the framework of their competence, whenever they agree that it is necessary to deal with urgent and special matters of common interest;

- search and return, in accordance with national legislation, of stolen objects having numbers or specific marks, including cultural and historical values, vehicles and firearms, as well as numbered securities and passports (identity documents);

- exchange of information about citizens of the States of the other Parties who have been convicted of crimes committed in the territories of their States, as well as individuals who are under investigation.

Article 3
Controlled Deliveries

The Parties shall assure, in line with their national legislation and international obligations, the necessary conditions for carrying out controlled deliveries of narcotic drugs and psychotropic substances as well as precursors used for their production.

The Parties shall consider the possibility of applying the method of controlled delivery to other objects being in illicit traffic.

The Parties shall endeavour to harmonize their legislation and practices, in order to be mutually compatible to the necessary extent, to initiate and carry out effectively controlled deliveries.

Article 4
Means of Cooperation

The Parties shall cooperate in combating crime through their competent authorities, in accordance with the provisions of this Agreement, subject to the legislation and international obligations of their States.

The Parties shall determine their competent authorities and/or contact points through which direct communication is ensured and if necessary shall exchange liaison officers.

Each Party shall submit to the Depository a list of its competent authorities and/or contact points within a two month period following the entry into force of this Agreement. The Parties shall inform the Depository of any changes in their lists of competent authorities and/or contact points.

Article 5
Request for Cooperation

Cooperation, within the framework of this Agreement, shall be carried out on the basis of requests for cooperation submitted by the competent authorities of the interested Parties.

Requests for cooperation shall be submitted in writing. In emergency cases, requests may be submitted verbally, but a confirmation in writing should follow within the next three days using, inter alia, technical means of communication.

Each Party may, totally or partially, reject a request for cooperation, if the compliance with the request for cooperation endangers the sovereignty, security, public order or other essential interests of its State, or if it is contrary to the legislation or to the international obligations of its State. The rejection of a request for cooperation is served in writing to the requesting Party without delay.

The competent authorities of the Parties shall take all the appropriate measures to ensure the prompt and complete compliance with the request for cooperation.

Article 6

Working Group

The Parties shall establish a Working Group in order to examine the ways of implementing and promoting cooperation on the basis of this Agreement, and, inter alia, to submit recommendations with regard to the need of additional protocols to this Agreement or new international agreements, as well as to the need to create common institutions of cooperation in the sphere of combating crime.

Article 7

Languages

In order to ensure the cooperation in the framework of this Agreement, the competent authorities of the Parties shall use the English language during the written procedure, the English and Russian language in the oral procedure, unless the Parties have mutually agreed otherwise.

Article 8

Expenses

Each Party shall independently bear expenses arising in the course of the implementation of this Agreement, unless decided otherwise in each particular case.

Article 9

Implementation of this Agreement

The implementation of this Agreement is subject to the legislation of the State of each Party.

This Agreement shall not hinder the fulfillment of other international obligations of the Parties.

The information and documents obtained in accordance with this Agreement shall be kept confidential when so requested and be

used in compliance with the purposes to be determined by the delivering Party. The documents and information obtained under this Agreement shall not be transmitted to a third party without the prior authorization of the providing Party.

Disputable questions which may arise in connection with the interpretation or implementation of the provisions of this Agreement shall be resolved by the Parties concerned, through consultations, according to the relevant rules of the international law.

Article 10
Final Provisions

1. The Permanent International Secretariat (PERMIS) shall be the Depository of this Agreement. The original of this Agreement in a single copy in the English language shall be deposited with the PERMIS which shall transmit a certified copy to each Party.

2. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day following the date on which the third document of ratification or approval is deposited with the PERMIS.

3. For each Party, ratifying or approving this Agreement, after the deposition of the third document of ratification or approval, this Agreement shall enter into force, on the thirtieth day after the date of the deposition of the document of ratification or approval by this Party.

4. Any Party may withdraw from this Agreement by formal notification to the PERMIS. Withdrawal shall take effect within three months after the date on which the withdrawal notification is received by the PERMIS.

5. Any Party may propose an amendment to this Agreement. Such amendment shall be accepted upon the consent of all the Parties and shall enter into force in accordance with paragraphs 2 and 3 of this Article.

IN WITNESS THEREOF, the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Agreement

Done at Kerkyra in this second day of October one thousand nine hundred ninety eight

For the Government of the Republic of Albania

For the Government of the Republic of Armenia

For the Government of the Republic of Azerbaijan

For the Government of the Republic of Bulgaria

For the Government of Georgia

For the Government of the Hellenic Republic

For the Government of the Republic of Moldova

For the Government of Romania

For the Government of the Russian Federation

For the Government of the Republic of Turkey

For the Government of Ukraine

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΠΟΥ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ
ΣΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΕΥΞΕΙΝΟΥ
ΠΟΝΤΟΥ ΓΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ
ΤΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ
ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΩΝ ΜΟΡΦΩΝ ΤΟΥ

Οι Κυβερνήσεις των Κρατών που συμμετέχουν στην Οικονομική Συνεργασία του Ευξείνου Πόντου (Ο.Σ.Ε.Π.): της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της Δημοκρατίας της Αρμενίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της Γεωργίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, της Ουκρανίας, της Ρουμανίας, της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας, στο εξής αναφερόμενες ως «Τα Συμβαλλόμενα Μέρη»,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η εγκληματικότητα σε εθνικό και διεθνές επίπεδο, με όλες τις μορφές της, αποτελεί σοβαρή απειλή για την υγεία, ασφάλεια και ευημερία των ανθρώπων και επηρεάζει δυσμενώς τα οικονομικά, πολιτιστικά και πολιτικά θεμέλια της κοινωνίας,

ΔΙΑΚΑΤΕΧΟΜΕΝΕΣ από βαθιά ανησυχία για την κλίμακα και τις τάσεις ανάπτυξης του εγκλήματος γενικά,

ΠΑΡΑΤΗΡΩΝΤΑΣ ότι υπάρχουν περιπτώσεις αυξανόμενης σύνδεσης μεταξύ της διεθνούς παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις των εγγράφων των Ηνωμένων Εθνών στον τομέα της πρόληψης και του ελέγχου του εγκλήματος και ιδιαίτερα του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, όπλων και ραδιενεργών υλικών, όλων των πράξεων τρομοκρατίας, καθώς και των εγκληματικών δραστηριοτήτων σε σχέση με τη μετανάστευση,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις της Δήλωσης του Βουκουρεστίου της Συνάντησης Κορυφής των Κρατών που συμμετέχουν στην Ο.Σ.Ε.Π. της 30ής Ιουνίου 1995, τις Προτάσεις της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης της Ο.Σ.Ε.Π. (Κ.Σ.Ο.Σ.Ε.Π.) Νο. 15/96 της 12ης Ιουνίου 1996 για τη συνεργασία μεταξύ των Κρατών - Μελών της Κ.Σ.Ο.Σ.Ε.Π. για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, την Κοινή Δήλωση της Πρώτης Συνάντησης των Υπουργών Εσωτερικών των Κρατών που συμμετέχουν στην Ο.Σ.Ε.Π., της 17ης Οκτωβρίου 1996 στο Ερεβάν, η οποία εγκρίθηκε από τους Αρχηγούς των Χωρών και Κυβερνήσεων των Κρατών που συμμετέχουν στην Ο.Σ.Ε.Π., στις 25 Οκτωβρίου 1996 στη Μόσχα, και την Κοινή Δήλωση της Δεύτερης Συνάντησης των Υπουργών Εσωτερικών στην Κωνσταντινούπολη, στις 22 Οκτωβρίου 1997,

ΔΙΝΟΝΤΑΣ ιδιαίτερη προσοχή στη διεθνή συνεργασία στον τομέα της καταπολέμησης του εγκλήματος και πρόθυμες να παράσχουν την ευρύτερη και αποτελεσματικότερη δυνατή αμοιβαία συνδρομή στον τομέα αυτόν, στο πλαίσιο της αρμόζουσας προσήλωσης στα γενικώς αναγνωρισμένα ανθρώπινα δικαιώματα και ελευθερίες,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη να λαμβάνονται υπόψη σε κάθε προσπάθεια καταπολέμησης του εγκλήματος οι σχετικές δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα σε παγκόσμιο και περιφερειακό επίπεδο,

ΕΝΕΡΓΩΝΤΑΣ βάσει των αρχών της ισότητας και της αμοιβαίας ωφέλειας,

ΣΕΒΟΜΕΝΕΣ τις διεθνείς συμφωνίες και εθνικές νομοθεσίες των Κρατών που συμμετέχουν στην Ο.Σ.Ε.Π. και με την επιφύλαξη των προηγούμενων δεσμεύσεών τους, βάσει διμερών και πολυμερών συμφωνιών με τρίτα Κράτη,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1
Τομείς Συνεργασίας

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συνεργάζονται για την πρόληψη, καταστολή, διερεύνηση, αποκάλυψη εγκλημάτων και τη διεξαγωγή των σχετικών ανακρίσεων και ειδικότερα:
- πράξεων τρομοκρατίας·
- οργανωμένου εγκλήματος·
- παράνομης καλλιέργειας, παραγωγής, παρασκευής και διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών·
- παράνομης παρασκευής, παράνομης εμπορίας και χρήσης προδρόμων ουσιών και χημικών ουσιών για την παραγωγή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών·
- παράνομης εμπορίας όπλων, συμπεριλαμβανομένων βιολογικών, χημικών και ραδιολογικών όπλων, πυρομαχικών, εκρηκτικών, πυρηνικών και ραδιενεργών υλικών, καθώς και δηλητηριωδών ουσιών·
- διεθνών παράνομων οικονομικών δραστηριοτήτων και νομιμοποίησης εσόδων εγκληματικών δραστηριοτήτων (ξέπλυμα βρώμικου χρήματος), υπόπτων οικονομικών και τραπεζικών συναλλαγών και καταχρήσεων στον τομέα των επενδύσεων·
- λαθρεμπορίου·
- εγκληματικών δραστηριοτήτων σε σχέση με τη μετανάστευση, την παράνομη διέλευση συνόρων και την παράνομη εμπορία ανθρωπίνων όντων·
- σεξουαλικής εκμετάλλευσης γυναικών και ανηλίκων ή παιδιών·
- πλαστογραφίας και παραχάραξης χαρτονομισμάτων, πιστωτικών καρτών, εγγράφων, χρεογράφων ή άλλων αξιών, καθώς και κάθε είδους εγγράφων ταυτότητας·
- βίαιων εγκλημάτων κατά της ζωής και της περιουσίας·
- παράνομης εμπορίας αντικειμένων της ιστορικής και πολιτιστικής κληρονομιάς, έργων τέχνης, πολύτιμων λίθων και μετάλλων, πνευματικής περιουσίας, καθώς και οποιωνδήποτε άλλων πολύτιμων αντικειμένων·
- διαφθοράς·
- οικολογικού εγκλήματος·
- εγκλήματος υψηλής τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένων εγκλημάτων με ηλεκτρονικούς υπολογιστές·
- απαγωγής και εμπορίας ανθρωπίνων οργάνων·
- ναυτικών εγκλημάτων (ναυταπάτης, πειρατείας κ.λπ.)
- κλοπής και παράνομης εμπορίας οχημάτων.

2. Επίσης, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συνεργάζονται στους ακόλουθους τομείς:
- κατάρτιση, εκπαίδευση και αύξηση των ικανοτήτων του προσωπικού·

- συνεργασία στον πολιτιστικό, αθλητικό και κοινωνικό τομέα μέσω της ανταλλαγής αντιπροσωπειών·
- διεξαγωγή επιστημονικών ερευνών με σκοπό την καταπολέμηση του εγκλήματος και την ανάπτυξη πληροφοριακών συστημάτων, μέσων επικοινωνίας και ειδικού εξοπλισμού·
- συνεργασία σε άλλους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, με σκοπό τον έλεγχο της εγκληματικότητας γενικότερα και την πρόληψη του εγκλήματος, όπως τον εντοπισμό εξαφανισθέντων προσώπων, κλαπέντων ή απολεσθέντων αντικειμένων και την αναγνώριση πτωμάτων.

Άρθρο 2
Μορφές Συνεργασίας

Η συνεργασία μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών μπορεί να επιτευχθεί ιδιαίτερα μέσω:
- ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειρίας σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος·
- ανταλλαγής πληροφοριών για την πρόληψη και καταστολή οποιασδήποτε μορφής διεθνικού εγκλήματος, ιδιαίτερα όλων των πράξεων τρομοκρατίας, οργανωμένου εγκλήματος, παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, όπλων και ραδιενεργών υλικών, εγκληματικών δραστηριοτήτων σε σχέση με τη μετανάστευση, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών αναφορικά με πρόσωπα και εγκληματικά δίκτυα που είναι αναμεμειγμένα στο διεθνικό έγκλημα·
- σχεδιασμού και υιοθέτησης συντονισμένων δράσεων κατά των εγκληματικών δικτύων·
- αναζήτησης φυγοδίκων και φυγοποίνων, καθώς και προσώπων των οποίων έχει δηλωθεί η εξαφάνιση·
- ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με νέους τύπους εγκλήματος, μεθόδους και μορφές πρόληψης, καταστολής, διερεύνησης και διεξαγωγής των σχετικών ανακρίσεων·
- συνδρομής στη διερεύνηση ύποπτων οικονομικών και τραπεζικών συναλλαγών, συμπεριλαμβανομένων όσων σχετίζονται με τη νομιμοποίηση των εσόδων εγκληματικών δραστηριοτήτων·
- ανταλλαγής εμπειρίας στη χρήση επιστημονικών και τεχνολογικών μεθόδων και μέσων για εγκληματολογικές και ιατροδικαστές έρευνες, ειδικά στους τομείς της διερεύνησης, εντοπισμού και ελέγχου ναρκωτικών, ψυχοτρόπων ουσιών και προδρόμων ουσιών, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο·
- ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με μεθόδους που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά, απόκρυψη και διάθεση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών·
- λήψης των απαραίτητων νομικών και διοικητικών μέτρων και μέτρων ασφαλείας στα σύνορά τους για την πρόληψη του λαθρεμπορίου, ειδικά ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών·
- ανταλλαγής πληροφοριων σχετικά με νέους τύπους ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών που εμφανίζονται στην παράνομη διακίνηση, νέες τεχνολογίες παρασκευής και ουσίες που χρησιμοποιούνται σε αυτήν, καθώς και νέες μεθόδους έρευνας που χρησιμοποιούνται στην ανάλυση και αναγνώριση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών·
- ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τη σύνδεση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών με την τρομοκρατία και το οργανωμένο έγκλημα·
- ανταλλαγής πληροφοριών, γνώσεων και εμπειρίας στον τομέα των συνοριακών ελέγχων και στον τομέα της υλικής και τεχνικής υποστήριξης των αρμόδιων υπηρεσιών ελέγχου για το σκοπό του εντοπισμού πλαστών ταξιδιωτικών εγγράφων και την πρόληψη της παράνομης εισόδου υπόπτων, που είναι αναμεμειγμένοι σε εγκληματικές και ιδιαίτερα τρομοκρατικές ενέργειες, καθώς και εγκληματικών δραστηριοτήτων σε σχέση με τη μετανάστευση·
- ανταλλαγής εργασιακής εμπειρίας, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων αναβάθμισης, διαβουλεύσεων, σεμιναρίων και εκπαιδευτικών προγραμμάτων·
- ανταλλαγής στατιστικών στοιχείων, καθώς και εθνικών νομικών κειμένων και διατάξεων, φυλλαδίων, εκδόσεων και αποτελεσμάτων επιστημονικών ερευνών σε τομείς που καλύπτει η παρούσα Συμφωνία·
- διοργάνωσης συναντήσεων εμπειρογνωμόνων μέσα στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους, όποτε συμφωνούν ότι αυτό είναι απαραίτητο για την αντιμετώπιση επειγόντων και ειδικών θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος·
- αναζήτησης και επιστροφής, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, κλαπέντων αντικειμένων που φέρουν αριθμούς ή χαρακτηριστικά σημάδια, συμπεριλαμβανομένων αντικειμένων πολιτιστικής και ιστορικής αξίας, οχημάτων και πυροβόλων όπλων, καθώς και αριθμημένων χρεογράφων και διαβατηρίων (εγγράφων ταυτότητας)·
- ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με πολίτες των Κρατών των άλλων Συμβαλλόμενων Μερών που έχουν καταδικασθεί για εγκλήματα που διαπράχθηκαν στην επικράτεια των Κρατών τους, καθώς και ατόμων για τα οποία διεξάγεται ανάκριση.

Άρθρο 3
Ελεγχόμενες Παραδόσεις

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα εξασφαλίσουν, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες και διεθνείς υποχρεώσεις τους, τις απαραίτητες προϋποθέσεις για την πραγματοποίηση ελεγχόμενων παραδόσεων ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, καθώς και προδρόμων ουσιών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή τους.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα εξετάσουν τη δυνατότητα εφαρμογής της μεθόδου της ελεγχόμενης παράδοσης και σε άλλα αντικείμενα που διακινούνται παράνομα.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα προσπαθήσουν να εναρμονίσουν τη νομοθεσία και τις πρακτικές τους προκειμένου να είναι αμοιβαία συμβατές στον απαραίτητο βαθμό, ώστε να αρχίσουν και να πραγματοποιούν αποτελεσματικά ελεγχόμενες παραδόσεις.

Άρθρο 4
Μέσα Συνεργασίας

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συνεργάζονται για την καταπολέμηση του εγκλήματος μέσω των αρμόδιων αρχών τους, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας και των διεθνών υποχρεώσεων των Κρατών τους.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα προσδιορίσουν τις αρμόδιες αρχές τους ή/και σημεία επικοινωνίας μέσω των οποίων θα εξασφαλίζεται απευθείας επικοινωνία και, αν είναι αναγκαίο, θα ανταλλάξουν αξιωματικούς συνδέσμους.

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα υποβάλει στο Θεματοφύλακα κατάλογο των αρμόδιων αρχών του ή/και σημείων επικοινωνίας, μέσα σε διάστημα δύο μηνών από την

έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενημερώνουν το Θεματοφύλακα για οποιαδήποτε αλλαγή των καταλόγων των αρμόδιων αρχών ή/και σημείων επικοινωνίας τους.

Άρθρο 5
Αίτηση Συνεργασίας

Η συνεργασία μέσα στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας θα γίνεται βάσει αιτήσεων συνεργασίας που θα υποβάλλονται από τις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων Συμβαλλόμενων Μερών.

Οι αιτήσεις συνεργασίας θα υποβάλλονται εγγράφως. Σε επείγουσες περιπτώσεις, οι αιτήσεις μπορούν να υποβάλλονται προφορικά, αλλά θα πρέπει να ακολουθεί έγγραφη επιβεβαίωση μέσα στις επόμενες τρεις ημέρες με τη χρήση, μεταξύ άλλων, τεχνικών μέσων επικοινωνίας.

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να απορρίψει, συνολικά ή εν μέρει, μια αίτηση συνεργασίας, αν η ικανοποίηση της αίτησης συνεργασίας θέτει σε κίνδυνο την κυριαρχία, ασφάλεια, δημόσια τάξη ή άλλα ουσιαστικά συμφέροντα του Κράτους του, ή αν αντίκειται στη νομοθεσία ή τις διεθνείς υποχρεώσεις του Κράτους του. Η απόρριψη αίτησης συνεργασίας θα κοινοποιείται εγγράφως στο αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος χωρίς καθυστέρηση.

Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών θα λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν την ταχεία και πλήρη ικανοποίηση της αίτησης συνεργασίας.

Άρθρο 6
Ομάδα Εργασίας

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συγκροτήσουν Ομάδα Εργασίας που θα εξετάσει τους τρόπους εφαρμογής και προώθησης της συνεργασίας βάσει της παρούσας Συμφωνίας και, μεταξύ άλλων, θα υποβάλει προτάσεις σχετικά με την ανάγκη πρόσθετων πρωτοκόλλων της παρούσας Συμφωνίας ή νέων διεθνών συμφωνιών, καθώς και την ανάγκη της δημιουργίας κοινών θεσμών συνεργασίας στον τομέα της καταπολέμησης του εγκλήματος.

Άρθρο 7
Γλώσσες

Προκειμένου να εξασφαλίσουν τη συνεργασία μέσα στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών θα χρησιμοποιούν την αγγλική γλώσσα στις γραπτές διαδικασίες και την αγγλική και ρωσική γλώσσα στις προφορικές διαδικασίες, εκτός αν τα Συμβαλλόμενα Μέρη έχουν αμοιβαία συμφωνήσει διαφορετικά.

Άρθρο 8
Έξοδα

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα καλύπτει ανεξάρτητα τα έξοδα που θα προκύπτουν κατά την πορεία της εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας, εκτός αν θα συμφωνείται διαφορετικά σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση.

Άρθρο 9
Εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας

Η εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας υπόκειται στη νομοθεσία του Κράτους κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους.

Η παρούσα Συμφωνία δεν θα εμποδίζει την εκπλήρωση άλλων διεθνών υποχρεώσεων των Συμβαλλόμενων Μερών.

Οι πληροφορίες και τα έγγραφα που θα λαμβάνονται βάσει της παρούσας Συμφωνίας θα τηρούνται εμπιστευτικά όταν θα ζητείται και θα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους σκοπούς που θα προσδιορίζονται από το αποστέλλον Συμβαλλόμενο Μέρος. Οι πληροφορίες και τα έγγραφα που θα λαμβάνονται βάσει της παρούσας Συμφωνίας δεν θα διαβιβάζονται σε τρίτο χωρίς την προηγούμενη εξουσιοδότηση του Συμβαλλόμενου Μέρους που τα παρέσχε.

Οι διαφορές που μπορεί να προκύψουν σε σύνδεση με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας θα επιλύονται από τα αφορώμενα Συμβαλλόμενα Μέρη, μέσω διαβουλεύσεων, σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου.

Άρθρο 10
Τελικές διατάξεις

1. Θεματοφύλακας της παρούσας Συμφωνίας θα είναι η Μόνιμη Διεθνής Γραμματεία (Μ.Δ.Γ.). Ένα αντίτυπο του πρωτοτύπου της παρούσας Συμφωνίας, στην αγγλική γλώσσα, θα κατατεθεί στη Μ.Δ.Γ., η οποία θα αποστείλει από ένα επικυρωμένο αντίγραφο σε κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος.

2. Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την τριακοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης του τρίτου εγγράφου κύρωσης ή έγκρισης στη Μ.Δ.Γ..

3. Για κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος που θα κυρώνει ή εγκρίνει την παρούσα Συμφωνία, μετά την κατάθεση του τρίτου εγγράφου κύρωσης ή έγκρισης, η παρούσα Συμφωνία θα τίθεται σε ισχύ την τριακοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης του εγγράφου κύρωσης ή έγκρισης από αυτό το Συμβαλλόμενο Μέρος.

4. Οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να αποχωρήσει από την παρούσα Συμφωνία αποστέλλοντας επίσημη ειδοποίηση στη Μ.Δ.Γ.. Η αποχώρηση θα τίθεται σε ισχύ μέσα σε τρεις μήνες από την ημερομηνία λήψης της ειδοποίησης αποχώρησης από τη Μ.Δ.Γ..

5. Οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να προτείνει τροποποίηση της παρούσας Συμφωνίας. Αυτή η τροποποίηση θα γίνεται δεκτή με τη συγκατάθεση όλων των Συμβαλλόμενων Μερών και θα τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

ΣΕ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΑΥΤΩΝ, οι υπογεγραμμένοι, κατάλληλα εξουσιοδοτημένοι για το σκοπό αυτόν, υπέγραψαν την παρούσα Συμφωνία.

Έγινε στην Κέρκυρα, στις 2 Οκτωβρίου 1998.

Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν
(υπογραφή)

Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Αλβανίας
(υπογραφή)
Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Αρμενίας
(υπογραφή)
Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας
(υπογραφή)
Για την Κυβέρνηση της Γεωργίας
(υπογραφή)
Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας
(υπογραφή)
Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Μολδαβίας
(υπογραφή)
Για την Κυβέρνηση της Ουκρανίας (υπογραφή)
Για την Κυβέρνηση της Ρουμανίας (υπογραφή)
Για την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας
(υπογραφή)
Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Τουρκίας
(υπογραφή)

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 10 παρ. 2 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως Νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 25 Ιουνίου 2001

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΧΡ. ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 27 Ιουνίου 2001

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Μ. ΣΤΑΘΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	**5225 761 - 5230 841**
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	**5225 713 - 5249 547**
Πώληση Φ.Ε.Κ.	**5239 762**
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	**5248 141**
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	**5248 188**
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	**5248 785**
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	**5248 320**

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	**(031) 423 956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Γούναρη και Εθν. Αντίστασης Τ.Κ. 185 31	**4135 228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	**(061) 638 109 -110**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	**(0651) 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	**(0531) 22 858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	**(041) 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	**(0661) 89 127 / 89 120**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	**(081) 396 223**
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	**(0251) 46 888 / 47 533**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή

- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 24 σελίδες 300 δρχ. (0,88 euro)
- Για τα ΦΕΚ από 24 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) προσαυξάνεται κατά 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	**ΔΡΧ.**	**EURO**
Α΄	60.000	176,08
Β΄	70.000	205,43
Δ΄	50.000	146,74
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. (μηνιαίο)	20.000	58,69
Α΄, Β΄, Δ΄ (τριμηνιαίο)	30.000	88,04

Η τιμή των CDs παρελθόντων ετών προσαυξάνεται κατά 2.000 δρχ. (5,87 euro) ανά έτος παλαιότητας.
Η τιμή διάθεσης φωτοαντιγράφων ΦΕΚ 50 δρχ. (0,15 euro) ανά σελίδα

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

	Σε έντυπη μορφή				Από το Internet			
Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531		Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512		Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531		Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512	
	δρχ.	euro	δρχ.	euro	δρχ.	euro	δρχ.	euro
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.τ.λ.)	70.000	205,43	3.500	10,27	60.000	176,08	3.000	8,80
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.τ.λ.)	100.000	293,47	5.000	14,67	70.000	205,43	3.500	10,27
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	20.000	58,69	1.000	2,93	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.τ.λ.)	100.000	293,47	5.000	14,67	50.000	146,74	2.500	7,34
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	50.000	146,74	2.500	7,34	30.000	88,04	1.500	4,40
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	20.000	58,69	1.000	2,93	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τ.λ.)	10.000	29,35	500	1,47	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	20.000	58,69	1.000	2,93	10.000	29,35	500	1,47
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	ΔΩΡΕΑΝ		-	-	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	30.000	88,04	1.500	4,40	10.000	29,35	500	1,47
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	700.000	2.054,29	35.000	102,71	200.000	586,94	10.000	29,35
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	70.000	205,43	3.500	10,27	30.000	88,04	1.500	4,40

Το κόστος για την ηλεκτρονική μορφή πρόσβασης σε προηγούμενα έτη προσαυξάνεται κατά 2.000 δρχ. (5,87 euro) ανά έτος παλαιότητας.

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γράμματα δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ